



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0439

Venerdì 27.07.2012

Sommario:

- ◆ RINUNCE E NOMINE
- ◆ COMUNICATO DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

◆ RINUNCE E NOMINE

RINUNCE E NOMINE

- RINUNCIA DELL'ARCIVESCOVO DI SAN FRANCISCO (U.S.A.) E NOMINA DEL SUCCESSORE
- RINUNCIA DEL VESCOVO DI ORIHUELA-ALICANTE (SPAGNA) E NOMINA DEL SUCCESSORE
- RINUNCIA DELL'ARCIVESCOVO DI SAN FRANCISCO (U.S.A.) E NOMINA DEL SUCCESSORE

Il Santo Padre Benedetto XVI ha accettato la rinuncia al governo pastorale dell'arcidiocesi di San Francisco (U.S.A.), presentata da S.E. Mons. George H. Niederauer, in conformità al can. 401 § 1 del Codice di Diritto Canonico.

Il Papa ha nominato Arcivescovo di San Francisco (U.S.A.) S.E. Mons. Salvatore J. Cordileone, finora Vescovo di Oakland.

S.E. Mons. Salvatore J. Cordileone

S.E. Mons. Salvatore J. Cordileone è nato il 5 giugno 1956 a San Diego (California), nell'omonima diocesi. Dopo aver completato gli studi filosofici presso il Seminario "Saint Francis" e l'Università di San Diego (1974-1978), ha compiuto quelli teologici presso il Collegio Americano del Nord e l'Università Gregoriana a Roma (1978-1982). Più tardi, ha ottenuto il Dottorato in Diritto Canonico presso la Gregoriana (1985-1989).

È stato ordinato sacerdote il 9 luglio 1982 per la diocesi di San Diego.

Dopo l'ordinazione ha ricoperto i seguenti incarichi: Vicario parrocchiale della "Saint Martin of Tours Parish" a La Mesa (1982-1985); Segretario particolare vescovile (1989-1991); Vicario Giudiziale aggiunto (1990-1991); Parroco dell'"Our Lady of Guadalupe Parish" a Calexico (1991-1995); Ufficiale del Supremo Tribunale della Segnatura Apostolica a Roma (1995-2002).

Nominato Vescovo titolare di Natchez ed Ausiliare di San Diego il 5 luglio 2002, ha ricevuto la consacrazione episcopale il 21 agosto successivo. È stato promosso alla Sede di Oakland il 23 marzo 2009.

In seno della Conferenza Episcopale è Presidente del "Subcommittee for the Promotion and Defense of Marriage" e Membro del "Committee for Canonical Affairs and Church Governance". Inoltre, è Membro del "Committee on Religious Liberty" della "California Catholic Conference".

Oltre l'inglese, conosce l'italiano, lo spagnolo e il latino.

[01016-01.01]

• RINUNCIA DEL VESCOVO DI ORIHUELA-ALICANTE (SPAGNA) E NOMINA DEL SUCCESSORE

Il Santo Padre ha accettato la rinuncia al governo pastorale della diocesi di Orihuela-Alicante (Spagna), presentata da S.E. Mons. Rafael Palmero Ramos, in conformità al can. 401 § 1 del Codice di Diritto Canonico.

Il Papa ha nominato Vescovo di Orihuela-Alicante (Spagna) S.E. Mons. Jesús Murgui Soriano, finora Vescovo di Mallorca.

S.E. Mons. Jesús Murgui Soriano

S.E. Mons. Jesús Murgui Soriano è nato il 17 aprile 1946 a Valencia, ha fatto gli studi ecclesiastici nel Seminario Metropolitano di Moncada, in quell'arcidiocesi, ed è stato ordinato sacerdote il 21 settembre 1969. Ottenuta la Licenza in Teologia presso l'Università di Salamanca nel 1970, ha conseguito il Dottorato in Teologia presso la Pontificia Università Gregoriana nel 1982. Ha svolto i seguenti incarichi: Vicario parrocchiale (1969-1973), parroco (1973-1993), Consigliere Diocesano del Movimento Junior (1973-1979) e dei Giovani di Azione Cattolica (1975-1979) e Vicario Episcopale dal 1993

Il 25 marzo 1996 è stato nominato Vescovo titolare di Lete e Ausiliare di Valencia. Ha ricevuto la consacrazione episcopale l'11 maggio successivo. Fra il 1999 ed il 2001 è stato Amministratore Apostolico di Menorca. Il 29 dicembre 2003 è stato trasferito alla diocesi di Mallorca.

In seno alla Conferenza Episcopale Spagnola è stato membro delle Commissioni di Pastorale (1996-1999) e del Clero (1999-2005). Dal 2008 è membro della Commissione Episcopale di Liturgia.

[01017-01.01]

COMUNICATO DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE • TESTO IN LINGUA ITALIANA • TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE • TRADUZIONE IN LINGUA SPAGNOLA • TESTO IN LINGUA ITALIANA

Nella mattinata di ieri, giovedì 26 luglio, il Santo Padre ha ricevuto in udienza la Commissione Cardinalizia incaricata di svolgere l'indagine amministrativa sulla fuga di notizie riservate: le loro Em.ze Rev.me i Signori Cardinali Julián Herranz, Joseph Tomko, Salvatore De Giorgi, accompagnati dal Rev. P. Luigi Martignani O.F.M. Cap., Segretario della medesima Commissione, ed inoltre il Giudice Istruttore, Prof. Piero Antonio Bonnet, insieme al Promotore di Giustizia, Prof. Nicola Picardi, del Tribunale dello Stato della Città del Vaticano.

Il Santo Padre è stato informato sulle conclusioni in merito alle quali è pervenuta la Commissione Cardinalizia e sullo stato di avanzamento della procedura penale in corso. Egli ha ringraziato per le informazioni ricevute ed ha invitato la Magistratura Vaticana a proseguire il lavoro con solerzia.

All'incontro erano altresì presenti S. E. Mons. Angelo Becciu, Sostituto per gli Affari Generali della Segreteria di Stato, il Rev. Mons. Georg Gänswein, Segretario Particolare del Santo Padre, il dott. Domenico Giani, Comandante della Gendarmeria Vaticana, e il dott. Greg Burke, Consulente per la Comunicazione della Segreteria di Stato.

[01018-01.01]

• **TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE**

Yesterday morning 26 July, the Holy Father received in audience the Commission of Cardinals which is undertaking the administrative investigation into the leaking of reserved information: Cardinal Julián Herranz, Cardinal Jozef Tomko and Cardinal Salvatore De Giorgi. The cardinals were accompanied by Fr. Luigi Martignani O.F.M. Cap., secretary of the Commission; Examining Magistrate Piero Antonio Bonnet, and Promoter of Justice Nicola Picardi of the Tribunal of Vatican City State.

The Holy Father was informed about the conclusions reached by the Commission of Cardinals, and about the progress of the criminal procedures currently underway. He thanked them for the information he had received and invited the Vatican magistrates to proceed expeditiously.

The meeting was also attended by Archbishop Angelo Becciu, substitute for General Affairs of the Secretariat of State; Msgr. Georg Gänswein, private secretary to the Holy Father; Domenico Giani, director of the Vatican Gendarmerie, and Gregory Burke, communications consultant of the Secretariat of State.

[01018-02.01] [Original text: Italian]

• **TRADUZIONE IN LINGUA SPAGNOLA**

El Santo Padre ha recibido en audiencia, el 26 de julio por la mañana, a la comisión cardenalicia encargada de llevar a cabo la investigación administrativa sobre la fuga de informaciones confidenciales compuesta por los cardenales Julián Herranz, Jozef Tomko y Salvatore De Giorgi, a quienes acompañaba el padre Luigi Martignani, O.F.M. Cap, secretario de dicha comisión y el Juez instructor, Piero Antonio Bonnet, junto con el Promotor de justicia, Nicola Picardi, del Tribunal del Estado de la Ciudad del Vaticano.

El Santo Padre ha sido informado de las conclusiones a las que ha llegado la comisión cardenalicia y del curso que sigue el procedimiento penal. El Papa ha dado las gracias por las informaciones recibidas e invitado a la Magistratura Vaticana a proseguir su tarea con esmero,

El encuentro contó con la presencia del arzobispo Angelo Becciu, Substituto para los Asuntos Generales de la Secretaría de Estado, Monseñor Georg Gänswein, secretario particular del Santo Padre; Domenico Giani, comandante de la Gendarmería Vaticana y Greg Burke, consultor para la Comunicación de la Secretaría de Estado.

[01018-04.01] [Texto original: Italiano]

[B0439-XX.02]

